Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2016/0224(COD)

20.4.2023

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–129

Ajakohastatud volitused
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

muudetud ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL

Ettepanek võtta vastu määrus
COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Muudatusettepanek 1
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(14) Nii liikmesriikide kui ka taotlejate huvides on tagada juba haldusmenetluse etapis rahvusvahelise kaitse vajaduste õigel viisil tunnustamine kvaliteetse teabe ja õigusabi kättesaadavaks tegemisega, mille tulemuseks on tõhusam ja kvaliteetsem otsustusprotsess. Seetõttu peaksid võimalus saada õigusabi ja esindamist moodustama lahutamatu osa rahvusvahelise kaitse ühisest menetlusest. Taotleja õiguste, eriti kaitseõiguse ja õigluspõhimõtte tõhusa kaitse tagamiseks ning kohtumenetluse ökonoomsuse huvides tuleks nii haldusmenetluse kui ka apellatsioonimenetluse etapis võimaldada taotlejatele nende vastava soovi alusel ja käesoleval määruses sätestatud tingimustel tasuta õigusabi ja esindamist. Tasuta õigusabi ja esindamist peaksid pakkuma isikud, kes on selleks siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevad.	(14) Nii liikmesriikide kui ka taotlejate huvides on tagada juba haldusmenetluse etapis rahvusvahelise kaitse vajaduste õigel viisil tunnustamine kvaliteetse teabe ja õigusabi kättesaadavaks tegemisega, mille tulemuseks on tõhusam ja kvaliteetsem otsustusprotsess. Seetõttu peaksid võimalus saada õigusabi ja esindamist moodustama lahutamatu osa rahvusvahelise kaitse ühisest menetlusest ***menetluse kõigis etappides***. Taotleja õiguste, eriti kaitseõiguse ja õigluspõhimõtte tõhusa kaitse tagamiseks ning kohtumenetluse ökonoomsuse huvides tuleks nii haldusmenetluse***, k.a kiirendatud menetluse ja piirimenetluse, samuti isiklike vestluste ajal,*** kui ka apellatsioonimenetluse etapis võimaldada taotlejatele nende vastava soovi alusel ja käesoleval määruses sätestatud tingimustel tasuta õigusabi ja esindamist. ***Taotlejatel peaks olema õigus mõjusale õiguskaitsevahendile*** tasuta õigusabi ***andmisest keeldumise otsuse vaidlustamiseks kohtus ja liikmesriigid peaksid tagama, et õigusabi*** ja esindamist ***ei piirata omavoliliselt ning taotleja tegelikku juurdepääsu õiguskaitsele ei takistata. Tasuta õigusabi ja esindamist tuleks pakkuda kohe, kui rahvusvahelise kaitse taotlus on registreeritud, ja seda*** peaksid pakkuma isikud, kes on selleks siseriiklike õigusaktide kohaselt pädevad.

Or. en

Muudatusettepanek 2
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(20a) Käesoleva määruse kohaldamisel peaksid liikmesriigid austama oma rahvusvahelisi kohustusi kodakondsuseta isikute ees, sealhulgas 28. septembri 1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsioonist tulenevaid kohustusi.

Or. en

Muudatusettepanek 3
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) Taotleja õiguste tagamiseks tuleks otsus tema taotluse kohta teha kirjalikult. Kui otsusega rahvusvahelist kaitset ei anta, tuleks taotlejat teavitada otsuse faktilistest ja õiguslikest põhjustest ja otsuse tagajärgedest, samuti sellest, mil viisil otsust vaidlustada.	(31) Taotleja õiguste tagamiseks tuleks otsus tema taotluse kohta teha kirjalikult. Kui otsusega rahvusvahelist kaitset ei anta, tuleks taotlejat teavitada otsuse faktilistest ja õiguslikest põhjustest ja otsuse tagajärgedest, samuti sellest, mil viisil otsust vaidlustada. ***Ilma et see piiraks taotleja õigust jääda kuni taotluse läbivaatamiseni vastutavasse liikmesriiki, ja tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, võib selline otsus sisaldada direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] kohaselt väljastatud tagasisaatmisotsust või selle koos välja anda.***

Or. en

Muudatusettepanek 4
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 31 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) Selleks et suurendada ***menetluste*** tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ***ei tohiks*** rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel ***olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes***, ***kelle taotlus on tagasi lükatud***, ***tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus***. ***Ilma*** et see ***piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga***, ***tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega***.	(31a) Selleks et suurendada ***kiirmenetluse ja piirimenetluse*** tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ***peaksid liikmesriigid püüdma vähendada menetluslikke lünki*** rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel***. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, tuleks juhul, kui tagasisaatmisotsus tehakse rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse kohta eraldi õigusaktiga***, ***teha varasem otsus pärast seda põhjendamatu viivituseta***, ***et täita käesolevas määruses sätestatud tähtaegu***. ***Pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et taotleja on otsuste vastuvõtmiseks isiklikult kättesaadav.*** See ***ei tohiks mingil juhul piirata liikmesriikide kaalutlusõigust kohaldada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[1a] artikli 6 lõiget 5 ega nende kaalutlusõigust anda siseriikliku õiguse alusel välja elamislubasid või muid lube***, ***mis annavad õiguse viibida nende territooriumil, sealhulgas inimliku kaastundega seotud ja humaansetel põhjustel***.
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad).

Or. en

Muudatusettepanek 5
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ***ei vasta***, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid ***kiirendama*** nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse ***XX/XX*** artikli ***10*** kohast suunist***, või kui taotleja*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada***. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes ***ei pruugi*** rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ***vastata***, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid ***suutma kiirendada*** nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on ***kogu liidus aastas keskmiselt*** väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. ***Liikmesriikidel peaks olema võimalik kiirendada selliste taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on saatjata alaealised ja kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi varasemad alalised elanikud, mille puhul on rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal kogu liidus keskmiselt alla 10 % asjaomase kolmanda riigi otsuste koguarvust. Läbivaatamismenetlust ei tohiks kiirendada,*** kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse ***(EL) 2021/2303*** artikli ***11*** kohast suunist***. Taotlejale, kes*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***tuleks teha kiirendatud läbivaatamismenetlusest erand, sealhulgas pärast sellise menetluse algust***. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks

riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.

Or. en

Muudatusettepanek 6
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis ***sageli*** isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. ***Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll.*** Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. Pärast taustakontrolli tuleks kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata ***asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse*** või ***keelata*** neil ***riiki*** siseneda***. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.***	(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis***, s.h*** isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. ***Hiljemalt*** pärast taustakontrolli tuleks kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata ***asjakohasele menetlusele*** või ***lubada*** neil siseneda ***kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikli 6 lõikega 5***.

Or. en

Muudatusettepanek 7
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva ***varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse*** eesmärk peaks olema ***välispiiril*** kiiresti hinnata, kas taotlused on ***põhjendamatud*** või ***vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda***, ***tagades samal*** ajal, et ***hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele***. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***asjaomased*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud ***välispiirilt*** tagasi saata.	(40a) Piiril toimuva ***varjupaigamenetluse*** eesmärk peaks olema kiiresti hinnata, kas ***taustakontrolli käigus või selle lõpus esitatud*** taotlused on ***vastuvõetamatud*** või ***põhjendamatud, mitte ainult pärast rahvusvahelise kaitse taotluse eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt***, ***vaid ka piirimenetluse*** ajal***. Kui see on põhjendamatu või vastuvõetamatu, peaks liikmesriikidel olema võimalik kasutada piirimenetlust***, et ***võimaldada nende isikute kiiret tagasisaatmist, kellel ei ole õigust riigis viibida ja kellele on kooskõlas tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega väljastatud tagasisaatmisotsus***. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad ***piirmenetluse lõpuleviimiseks nende äranägemise järgi määratud kohtades, sealhulgas*** välispiiril või ***selle läheduses või*** transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust***, tingimusel, et need on kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]***. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***piirimenetluses osalevad*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud tagasi saata.

Or. en

Muudatusettepanek 8
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) ***Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses,*** kui ***taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud***, ***esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu***, ***sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus***, ***mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem*** kui ***20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust***. ***Muudel juhtudel, näiteks*** kui ***taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist***, ***peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik***.	(40b) Kui ***taotluse suhtes kohaldatakse kiirendatud menetlust***, ***peaks liikmesriigil olema võimalik hinnata taotlusi piirimenetlusega***, ***välja arvatud juhul***, kui ***kohaldatakse erandit***. Kui ***taotlejat võib mõjuvatel põhjustel pidada sisejulgeolekut ähvardavaks ohuks***, ***peaksid liikmesriigid kaaluma piirimenetluse prioriseerimist***.

Or. en

Muudatusettepanek 9
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ba) Liikmesriigid ei tohiks kohaldada piirimenetlust eelkõige olukordades, kus taotleja on saatjata alaealine või alla 12-aastane alaealine, on haavatav isik või tal on erilised menetluslikud või vastuvõtuvajadused ning vajalikku tuge ei ole võimalik pakkuda, kui piirimenetluse kohaldamata jätmiseks on meditsiinilised põhjused või kui kinnipidamistingimused ei ole täidetud, nagu on sätestatud direktiivis XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv], ning peaksid lõpetama piirimenetluse

kohaldamise, kui selle kohaldamise alused või tingimused enam ei kehti. Vanuse hindamise menetlustes tuleks kohaldada kõige vähem sekkuvaid meetodeid ja protsesse. On oluline, et liikmesriigid võtaksid arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaameti praktilist juhendit vanuse hindamise kohta. Vanuse hindamise menetlused ei tohiks hõlmata meditsiinilist hindamist. Kui vanuse hindamise tulemused on ebaselged või kui nende põhjal võib muuhulgas järeldada, et taotleja kuulub alla 12-aastaste vanuserühma, peaks liikmesriik eeldama, et taotleja on alla 12-aastane. Pädevad ametiasutused peaksid kogu piirimenetluse jooksul viima läbi asjaomaseid ja korrapäraseid haavatavuse kontrolle.

Or. en

Muudatusettepanek 10
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40bb) Selle kindlakstegemisel, kas piirimenetluse kohaldamiseks on olemas otsene seos ebaseadusliku piiriületusega, on oluline, et liikmesriigid võtaksid arvesse komisjoni soovituses (EL) 2017/2338 esitatud tagasisaatmise käsiraamatus esitatud suuniseid.
	[1a] Komisjoni 16. novembri 2017. aasta soovitus (EL) 2017/2338, millega võetakse kasutusele ühine tagasisaatmise käsiraamat, mida liikmesriikide pädevad asutused peavad kasutama tagasisaatmisega seotud ülesannete täitmisel (ELT L 339, 19.12.2017, lk 83).

Or. en

Muudatusettepanek 11
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid ***nad*** tagama ***vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga*** XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]***. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse.*** ***Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.***	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid ***liikmesriigid*** tagama ***direktiivi*** XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] ***järgimise taotlejate***, ***sealhulgas erivajadustega või haavatavate taotlejate majutamise osas ning*** selle, ***et taotlejad jääksid ametiasutustele kättesaadavaks***. ***Alaealisi ja perekondi tuleks pidada spetsiaalseid menetlus- ja vastuvõtutagatisi vajavateks ning nad tuleks paigutada sobivasse majutusse. Varjupaigataotluste menetlemisega tegelevale personalile***, ***seaduslikele esindajatele***, ***vabaühendustele, liidu*** ja ***rahvusvahelistele institutsioonidele või sotsiaal- ja meditsiinivaldkonna personalile tuleks alati võimaldada juurdepääs piirimenetluseks kasutatavatele rajatistele***.

Or. en

Muudatusettepanek 12
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ca) Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks piirimenetluse rajatised luua. Liikmesriigid peaksid saama rajada selliseid rajatisi välispiirile või transiiditsooni lähedale, tingimusel et nad tagavad asjakohased vastuvõtutingimused, personali juurdepääs ja olulised teenused. Liikmesriigid peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest, kus piirimenetlusi läbi viiakse.
	Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades on suutlikkus ajutiselt ületatud, pole piisavalt personali või vastuvõtutingimused ei ole täidetud, peaks liikmesriigil olema võimalik võimalikult lühikese aja jooksul menetleda taotlusi mõnes muus kohas oma territooriumil.

Or. en

Muudatusettepanek 13
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) ***Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik,*** ei tohiks ***liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist*** sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine	(40d) ***Liikmesriigid*** ei tohiks ***kohaldada piirimenetlust*** sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle

pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 14
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada ***piiril toimuva*** varjupaigamenetluse ***eraldiseisva tähtajana***, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka ***esimeses astmes tehtud*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid ***seda tehes peaksid nad tagama***, et läbivaatamine ***lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus ***maksimaalselt*** 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal ***põhimõtteliselt*** lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. ***Riigi territooriumile*** ei tohiks isikut ***siiski*** lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. ***Sellistel juhtudel*** tuleks varjupaiga- ja	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada ***eraldiseisva tähtajana selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse eest vastavalt määrusele (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus], ja*** varjupaigamenetluse ***piirimenetluse jaoks***, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires ***ja ilma et see piiraks kohtusüsteemi sõltumatust,*** on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid ***need tuleks kehtestada nii***, et läbivaatamine ***oleks võimalik lõpule viia, ning seejärel, kui see on asjakohane, teha ka*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal lubada siseneda liikmesriigi territooriumile ***ja suunata ta asjakohasele menetlusele***. ***Otsuse puhul, millega lükatakse tagasi rahvusvahelise kaitse taotlus***

tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

piirimenetluses ei tohiks isikut ***riigi territooriumile*** lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. ***Sellisel juhul*** tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda. ***Niipea kui piirimenetlus on lõpetatud ja kui taotlejal on lubatud territooriumile siseneda, ei tohiks liikmesriigid selle taotleja suhtes piirimenetlust enam kunagi uuesti kohaldada.***

Or. en

Muudatusettepanek 15
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40f) ***Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata,*** peaks ***liikmesriikidel siiski*** olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega***, et teha*** otsus taotleja ***õiguse*** kohta ***territooriumile siseneda. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi***	(40f) ***Liikmesriikidel*** peaks olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega***. Rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise ajal peaks haldusarest jääma viimaseks abinõuks. Otsus taotleja kinnipidamise kohta piiril toimuva menetluse käigus peaks alati põhinema iga juhtumi individuaalsel hindamisel ning seejuures peab olema kindlaks määratud, et see otsus on vajalik, mõistlik ja proportsionaalne ning õiguspärase eesmärgiga ning et leebemaid sunnimeetmeid ei ole võimalik tõhusalt kohaldada. Selliste otsuse suhtes tuleks***

hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi.	***kohaldada kohtulikku järelevalvet. Taotleja kinnipidamise vajadus tuleks korrapäraselt läbi vaadata.***

Or. en

Muudatusettepanek 16
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40fa) Selleks et vältida kinnipidamist seal, kus võidakse kohaldada leebemaid meetmeid, peaksid liikmesriigid kohaldama liikumisvabaduse piiranguid või kinnipidamise alternatiive, nagu on sätestatud [vastuvõtutingimuste direktiivis] (EL) XXX/XXX. Sellised alternatiivid peaksid olema riiklikul tasandil nii õiguslikult kui ka faktiliselt kättesaadavad. Liikmesriigid peaksid seadma esikohale alaealistele ja nende perekondadele ning haavatavatele või menetluslike või vastuvõtu erivajadustega taotlejatele mõeldud vabadusekaotuseta, kogukondlikud majutuskohad.

Or. en

Muudatusettepanek 17
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi, ***tuleks asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku suhtes teha viivitamata tagasisaatmisotsus***, ***või kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 artiklis 14***	(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi, ***peaks asjaomane liikmesriik saama väljastada taotlejale tagasisaatmisotsuse***, ***tingimusel et ta järgib direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] artiklit 5 ja*** et ***antud üksikjuhtumi puhul***

sätestatud tingimused, siis riiki sisenemine keelata. Selleks et tagada kõigi nende kolmandate riikide kodanike võrdne kohtlemine, kelle taotlus on piirimenetluses tagasi lükatud, peaks juhul, kui liikmesriik on otsustanud mitte kohaldada direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätteid kooskõlas selle direktiivi artikli 2 lõike 2 punktiga a ning ei tee asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes tagasisaatmisotsust, olema asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku kohtlemine ja kaitse tase kooskõlas direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] artikli 4 lõikega 4 ning võrdväärne sellega, mida kohaldatakse isikute suhtes, kelle suhtes tehti tagasisaatmisotsus.	on ***nõuetekohaselt arvesse võetud kõnealuse*** direktiivi artikli ***8 lõigete*** 2***–5 kohaldamist. Kui Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 artiklis 14 sätestatud tingimused on täidetud****, peaks liikmesriik saama väljastada sisenemiskeelu, ilma et see piiraks kõnealuse määruse* artikli ***6 lõike 5 kohaldamist****.*

Or. en

Muudatusettepanek 18
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] ***teatavaid*** sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja	(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja

perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi. ***Selleks et vähendada selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele*** kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust.	perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi. ***Asjaomastele*** kolmandate riikide kodanikele ***tuleks*** anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust.
	Or. en

Muudatusettepanek 19
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ha) Piirimenetluse kohaldamisel tuleb täielikult järgida Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ja liidu õigust. Piirimenetluse nõuetekohane toimimine sõltub sellest, et kõigis menetluse etappides on olemas piisavalt kvalifitseeritud personali. Tagamaks, et piirimenetlustes austatakse kõiki individuaalseid menetlusõigusi ja järgitakse vastuvõtutingimusi, peaksid liikmesriigid eraldama asjaomastesse kohtadesse kvalifitseeritud ja hästi koolitatud töötajad. Liikmesriigid peaksid saama paluda vajaduse korral tuge liidu organitelt, rahvusvahelistelt organisatsioonidelt ja vabaühendustelt. Euroopa Liidu Varjupaigaamet võib samuti abistada pädevaid asutusi kvalifitseeritud töötajate jaotamise kavandamisel.
	Or. en

Muudatusettepanek 20
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40hb) Liidu ametid peaksid saama oma vastavate volituste piires toetada liikmesriike ja komisjoni nende taotluse korral, et tagada käesoleva määruse, sh selle kiirendatud ja piirimenetlustega seotud sätete nõuetekohane rakendamine ja toimimine. Liidu asutused võivad pakkuda liikmesriigile eritoetust. Kui liidu amet teeb ettepaneku teatavale liikmesriigile toetust pakkuda, peaks see liikmesriik ettepanekut nõuetekohaselt arvesse võtma. Kui kõnealune liikmesriik keeldub taotluse rahuldamisest, peaks ta seda õigeaegselt põhjendama.

Or. en

Muudatusettepanek 21
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40i) Kui taotlejal, ***kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul,*** kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL ***[tagasisaatmisdirektiiv]*** sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, ***kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku***, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei	(40i) Kui taotlejal, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole ***tal*** enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL ***[uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv]*** sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, ***kelle taotlus tagasi lükati***, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib

peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule ***korrale, avalikule*** julgeolekule ***või riigi julgeolekule***. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne ***kestus***. Kui ***ebaseaduslikult*** riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. ***Selle direktiivi artiklis 15 sätestatud maksimaalne kinnipidamisaeg peaks hõlmama kinnipidamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse jooksul.***	samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist***,*** või kujutab endast ohtu avalikule ***julgeolekule või riiklikule*** julgeolekule ***ning tingimusel, et leebemaid sunnimeetmeid ei saa tõhusalt kohaldada***. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne ***kestust ega direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] artiklis 15 sätestatud kinnipidamise maksimaalset kestust***. Kui ***seadusliku aluseta*** riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks ***jätkuvalt*** kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid.
	Or. en

Muudatusettepanek 22
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40j) Liikmesriigil, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt ümber paigutatakse, peaks olema võimalik taotlus piirimenetluses läbi vaadata, tingimusel et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda ja sellise menetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, ***kust*** taotleja ümber paigutati.	(40j) Liikmesriigil, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt ümber paigutatakse ***või üle viiakse***, peaks olema võimalik taotlus piirimenetluses läbi vaadata, tingimusel et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda ja sellise menetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, ***ja kuhu*** taotleja ümber paigutati ***või üle viidi***.
	Or. en

Muudatusettepanek 23
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 64 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(64a) On oluline, et liikmesriigid kehtestaksid eeskirjad dokumentide esitamise ja tõlkimise tähtaegade kohta nii, et kohtud saaksid neid dokumente ja taotleja esitatud teavet kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 47 arvesse võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 24
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, tuleks tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda. Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.	(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, ***ja kui taotlejale on väljastatud ka tagasisaatmisotsus,*** tuleks ***selle*** tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda. Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.

Or. en

Muudatusettepanek 25
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks ***põhimõtteliselt*** olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, ***kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud***, ***ei peaks taotlejal olema*** automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.**“**	(66) Taotlejatel peaks olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, ***peaksid liikmesriigid saama riigi seaduses sätestada***, ***et taotlejal ei ole*** automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.

Or. en

Muudatusettepanek 26
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66a) Kui taotlejal ei ole automaatset õigust jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist. Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks lubada jääda riiki kuni kaebuse	(66a) Kui taotlejal ei ole automaatset õigust jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist***, ilma et see piiraks tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte kohaldamist***. Menetluses,

lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja ***kaitseõigused*** ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja ***õigused, sh kaitseõigus,*** ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 27
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66b) ***Selleks et tagada tulemuslik tagasisaatmine,*** ei tohiks ***taotlejatel*** olla õigust jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse, ilma et see piiraks kohtu võimalust lubada taotlejal riiki jääda. Liikmesriigid ***ei peaks andma taotlejatele*** võimalust esitada esimese kaebuse kohta tehtud otsuse peale uut kaebust, kui see käsitleb piirimenetluses tehtud otsust.	(66b) ***Taotlejatel*** ei tohiks olla õigust jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse, ilma et see piiraks kohtu võimalust lubada taotlejal riiki jääda. Liikmesriigid ***peaksid saama riigi seaduses sätestada, et taotlejatel ei ole*** võimalust esitada esimese kaebuse kohta tehtud otsuse peale uut kaebust, kui see käsitleb piirimenetluses tehtud otsust.

Or. en

Muudatusettepanek 28
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja ***sellele lisatud*** tagasisaatmisotsuse õiguslik	(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja ***mistahes asjaomase*** tagasisaatmisotsuse

läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, ***tuleks*** selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.	õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, ***peaks*** selliste otsuste suhtes ***saama*** kohaldada ühist menetlust samas kohtus***, et hõlbustada käesolevas määruses sätestatud tähtaegade täitmist***.
	Or. en

Muudatusettepanek 29
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(66da) Komisjon peaks korrapäraselt jälgima ja hindama, kas käesolevat määrust kohaldatakse ja rakendatakse nõuetekohaselt. Selleks peaks komisjoni abistama Euroopa Liidu Varjupaigaamet kooskõlas oma õigustega, mis tulenevad määruse (EL) 2021/2303 artiklist 14. Selleks et tagada patrull- ja vaatlustegevuse ja taustakontrolli käigus liidu ja rahvusvahelise õiguse, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste harta järgimine, peaks iga liikmesriik samuti kehtestama või määrama piirimenetluse järelevalvemehhanismi ja võtma kasutusele piisavad kaitsemeetmed selle mehhanismi sõltumatuse tagamiseks kooskõlas Pariisi põhimõtete, Veneetsia põhimõtete ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Peaassamblee 28. detsembri 2020. aasta resolutsiooniga „Ombudsmani ja vahendajainstitutsioonide roll inimõiguste, hea valitsemistava ja õigusriigi edendamisel ja kaitsmisel“ ning piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise vastase konventsiooni fakultatiivprotokolliga, eelkõige kaasates mehhanismi haldamisse ja toimimisse

riiklikud inimõiguste institutsioonid, riiklikud ombudsmanid, rahvusvahelised organisatsioonid või valitsusvälised organisatsioonid. Mehhanismi eest vastutavad asutused peaksid looma tihedad sidemed riiklike andmekaitseasutuste ja Euroopa Andmekaitseinspektoriga ning neid hoidma. Järelevalvemehhanism peaks eelkõige hõlmama põhiõiguste austamist varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste ajal ja kinnipidamise suhtes kohaldatavate eeskirjade ning välja- või tagasisaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA) peaks selliste järelevalvemehhanismide loomise ja sõltumatu toimimise kohta kehtestama üldised suunised. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud FRA-lt oma riikliku järelevalvemehhanismi väljatöötamiseks toetust taotleda. Liikmesriikidel peaks samuti olema lubatud Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametilt (FRA) oma järelevalvemehhanismi metoodika väljatöötamise ja asjakohaste koolitusmeetmete kohta nõu küsida. Sõltumatu järelevalvemehhanism peaks täiendama Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti põhiõiguste seiret, nagu on sätestatud määruses (EL) 2019/1896, järelevalvemehhanismi Euroopa ühise varjupaigasüsteemi operatiiv- ja tehnilise kohaldamise jälgimiseks, nagu on sätestatud määruse (EL) 2021/2303 artiklis 14, ning põhiõiguste järelevalvet, mida teostavad olemasolevad riiklikud või rahvusvahelised järelevalveasutused, ning ilma et see piiraks Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti põhiõiguste seiret. Liikmesriigid peaksid uurima kõiki väiteid põhiõiguste rikkumiste kohta varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustes, sealhulgas tagades kaebuste viivitamatu ja kiire käsitlemise ning tagades, et rikkumiste eest vastutavaid isikuid on võimalik

asjakohasel viisil tuvastada ja karistada.

Or. en

Muudatusettepanek 30
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 d b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(66db) Liikmesriikide kohustust luua või määrata olemasolev sõltumatu seiremehhanism käesolevas määruses sätestatud varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse, ning patrull- ja vaatlustegevuse ja taustakontrolli menetluste ajal, mis on sätestatud määruses (EL) xxxx/xxxx [taustakontrolli määruses] tuleks täita, luues või määrates ühe mehhanismi, mis hõlmab kõiki asjakohastes määrustes täpsustatud vastavaid etappe ja menetlusi.

Or. en

Muudatusettepanek 31
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„i) pereliikmed“.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 32
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ja) „tööpäev“ – iga nädalapäev esmaspäevast reedeni, välja arvatud

riigipühad;

Or. en

Muudatusettepanek 33
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt j b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	jb) „pereliikmed“ – direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 2 punktis 3 määratletud pereliikmed;

Or. en

Muudatusettepanek 34
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35a – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlus lükatakse tagasi, kuna see on vastuvõetamatu, põhjendamatu või ilmselgelt põhjendamatu seoses nii pagulasseisundi kui ka täiendava kaitse seisundiga või kaudselt või sõnaselgelt tagasi võetud, teevad liikmesriigid tagasisaatmisotsuse, milles järgitakse direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv]**.** ***Tagasisaatmisotsus tehakse rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuses või eraldi aktina.*** Kui tagasisaatmisotsus tehakse eraldi aktina, tuleb see teha samal ajal ja koos rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsusega.	Kui taotlus lükatakse tagasi, kuna see on vastuvõetamatu, põhjendamatu või ilmselgelt põhjendamatu seoses nii pagulasseisundi kui ka täiendava kaitse seisundiga või kaudselt või sõnaselgelt tagasi võetud, teevad liikmesriigid tagasisaatmisotsuse, milles järgitakse direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv]***, tingimusel, et taotleja ei täida tingimusi elamisloa või muu loa taotlemiseks, mis annab riigis viibimise õiguse kaastundlikel, humanitaar-*** või ***muudel põhjustel vastavalt kohaldatavale siseriiklikule õigusraamistikule, ning et tema tagasisaatmine ei too kaasa mittetagasisaatmise põhimõtte ega muude Euroopa Liidu põhiõiguste hartast (edaspidi „harta“) tulenevate põhiõiguste ning muude liidu ja rahvusvaheliste kohustuste rikkumise ohtu***. Kui tagasisaatmisotsus tehakse eraldi aktina, tuleb see ***kiirendatud menetluse ja piirimenetluse puhul*** teha samal ajal ja

	koos rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsusega ***või põhjendamatu viivituseta kohe pärast seda***.

Or. en

Muudatusettepanek 35
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt 20 % või väiksem, välja arvatud juhul, kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus või kui taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa 20 %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks.	i) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise ***lõplike*** otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt 20 % või väiksem, välja arvatud juhul, kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus või kui taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa 20 %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks. ***Kui Euroopa Liidu Varjupaigaamet on kooskõlas määruse (EL) 2021/2303 artikliga 11 esitanud päritoluriigi kohta juhise, millest nähtub, et asjaomases kolmandas riigis on pärast asjakohaste Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, kasutavad liikmesriigid seda juhist käesoleva punkti kohaldamisel viitena;***

Or. en

Muudatusettepanek 36
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 40 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt ***20*** % või väiksem, välja arvatud juhul, kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus või kui taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa ***20*** %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks.	c) taotleja on sellise kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endine alaline elanik, mille puhul on menetleva ametiasutuse tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal uusimate kättesaadavate üleliiduliste keskmiste Eurostati aastaandmete kohaselt ***10*** % või väiksem, välja arvatud juhul, kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus või kui taotleja kuulub isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa ***10*** %-list või väiksemat osakaalu pidada nende kaitsevajadusi esindavaks. ***Kui Euroopa Liidu Varjupaigaamet on kooskõlas määruse (EL) 2021/2303 artikliga 11 esitanud päritoluriigi kohta juhise, millest nähtub, et asjaomases kolmandas riigis on pärast asjakohaste Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, kasutavad liikmesriigid seda juhist käesoleva punkti kohaldamisel viitena;***

Or. en

Muudatusettepanek 37
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Pärast määruse (EL) nr XXX/XXX [taustakontrolli määrus] kohaselt läbi viidud taustakontrollimenetlust ja tingimusel, et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda, võib liikmesriik taotluse piirimenetluses läbi vaadata, kui rahvusvahelise kaitse saamiseks on soovi avaldanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes	1. Pärast määruse (EL) nr XXX/XXX [taustakontrolli määrus] kohaselt läbi viidud taustakontrollimenetlust***, kui see on kohaldatav,*** ja tingimusel, et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda, võib liikmesriik taotluse piirimenetluses läbi vaadata, kui rahvusvahelise kaitse saamiseks on soovi avaldanud kolmanda riigi kodanik või

ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud tingimustele liikmesriigi territooriumile sisenemise kohta. Piirimenetluse võib läbi viia:	kodakondsuseta isik, kes ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud tingimustele liikmesriigi territooriumile sisenemise kohta. Piirimenetluse võib läbi viia:

Or. en

Muudatusettepanek 38
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) pärast ***kinnipidamist*** seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega;	(b) pärast ***seda, kui pädevad asutused on asjaomase kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku liikmesriigi territooriumil otseses*** seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega ***kinni pidanud***;

Or. en

Muudatusettepanek 39
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pärast ümberpaigutamist vastavalt määruse (EL) nr XXX/XXX ***[endine Dublini*** määrus] artiklile [X].	(d) pärast ümberpaigutamist vastavalt määruse (EL) nr XXX/XXX ***[varjupaiga- ja rändehalduse*** määrus] artiklile [X].

Or. en

Muudatusettepanek 40
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 41 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) taotluse sisu kohta kiirendatud läbivaatamismenetluses artikli 40 lõikes 1 osutatud juhtudel.	(b) taotluse sisu kohta kiirendatud läbivaatamismenetluses artikli 40 lõikes 1 osutatud juhtudel***, sealhulgas juhul, kui taotlejat võib mõjuvatel põhjustel pidada sisejulgeolekut ähvardavaks ohuks, ning täielikus kooskõlas käesoleva artikli lõikega 11***.

Or. en

Muudatusettepanek 41
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriik vaatab lõikes 1 osutatud juhtudel taotluse läbi piirimenetluses, kui täidetud on artikli 40 lõike 1 punktides c, f või i osutatud tingimused.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 42
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 3a – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid ei kohalda piirimenetlust või lõpetavad selle kohaldamise menetluse mis tahes etapis, kui:
	(a) menetlev ametiasutus leiab, et taotluse vastuvõetamatuna tagasilükkamise või kiirendatud läbivaatamismenetluse kohaldamise

alused ei kehti või enam ei kehti;

(b) taotleja on saatjata alaealine;

(c) taotleja on alla 12-aastane alaealine või sellise alaealise pereliige või sellise alaealise vallaline alaealine õde või vend;

(d) taotleja on tunnistatud kaitsetus olukorras olevaks isikuks või menetluslike või vastuvõtu erivajadustega isikuks ning vajalikku tuge ei ole lõikes 14 osutatud kohtades võimalik pakkuda;

(e) piirimenetluse kohaldamata jätmiseks on meditsiinilised põhjused, sealhulgas vaimse tervisega seotud põhjused;

(f) direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 8–11 sätestatud tagatised ja kinnipidamistingimused ei ole täidetud või ei ole enam täidetud ning piirimenetlust ei saa asjaomase taotleja suhtes ilma kinnipidamiseta kohaldada.

Or. en

Muudatusettepanek 43
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 3a – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Esimeses lõigus osutatud juhtudel lubab pädev asutus taotlejal siseneda liikmesriigi territooriumile ja kohaldab asjakohast varjupaigamenetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 41 – lõige 3a – lõik 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Esimese lõigu punkti c kohaldamisel liikmesriik arstlikku läbivaatust ei tee. Kui vanuse hindamise tulemused on ebaselged või kui nende põhjal võib muu hulgas järeldada, et taotleja kuulub alla 12-aastaste vanuserühma, lähtub liikmesriik sellest, et alaealine on alla 12-aastane.

Or. en

Muudatusettepanek 45
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 3b – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriigid jälgivad korrapäraselt lõike 3a rakendamist. Liikmesriigid võivad paluda selleks liidu asutustelt tuge.

Or. en

Muudatusettepanek 46
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 3b – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Komisjon hindab Euroopa Liidu Varjupaigaameti toetusel korrapäraselt käesoleva lõike kohaldamist ning esitab oma hinnangu järeldused kord aastas Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 47
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriik ***võib otsustada mitte kohaldada*** lõiget ***3*** selliste kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute suhtes, kelle alaline elukoht on sellises kolmandas riigis, mille kohta kõnealune liikmesriik on esitanud komisjonile teate vastavalt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõikele 3.	4. Liikmesriik ***ei kohalda*** lõiget ***1*** selliste kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute suhtes, kelle alaline elukoht on sellises kolmandas riigis, mille kohta kõnealune liikmesriik on esitanud komisjonile teate vastavalt määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõikele 3.

Or. en

Muudatusettepanek 48
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui komisjon leiab pärast määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõike 4 kohast läbivaatamist, et kolmas riik teeb piisavalt koostööd, ***kohaldab*** liikmesriik uuesti ***lõike 3*** sätteid.	Kui komisjon leiab pärast määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a lõike 4 kohast läbivaatamist, et kolmas riik teeb piisavalt koostööd, ***võib*** liikmesriik uuesti ***kohaldada lõike 1*** sätteid.

Or. en

Muudatusettepanek 49
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 4 – lõik 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui komisjon leiab, et asjaomane kolmas riik ei tee piisavalt koostööd, ***võib*** liikmesriik ***jätkata*** lõike ***3*** kohaldamata jätmist:	Kui komisjon leiab, et asjaomane kolmas riik ei tee piisavalt koostööd, ***jätkab*** liikmesriik lõike ***1*** kohaldamata jätmist:

Or. en

Muudatusettepanek 50
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Saatjata alaealiste ning alla 12aastaste alaealiste ja nende pereliikmete suhtes saab piirimenetlust kohaldada ainult artikli 40 lõike 5 punktis b osutatud juhtudel.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 51
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Ilma et see piiraks lõigete ***9*** ja 11 kohaldamist, ei lubata liikmesriigi territooriumile siseneda taotlejatel, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.	6. Ilma et see piiraks lõigete ***3a*** ja 11 kohaldamist, ei lubata liikmesriigi territooriumile siseneda taotlejatel, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.

Or. en

Muudatusettepanek52
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6a – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Piirimenetluse raames taotleja liikumisvabaduse piiramine või kinnipidamise taotlemine peab olema kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste

direktiiv]. Alaealisi vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 11 lõikele 2 üldjuhul kinni ei peeta.

Or. en

Muudatusettepanek 53
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6a – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Hiljemalt ... [kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] koostab Euroopa Liidu Varjupaigaamet kooskõlas määruse (EL) 2021/2303 artikli 13 lõikega 2 suunised Euroopa Liidu kinnipidamise alternatiivide eri tavade kohta, mida saaks piirimenetluses kasutada.

Or. en

Muudatusettepanek 54
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 6a – lõik 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Hiljemalt ... [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] hindab komisjon käesoleva lõike kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Piirimenetluse kohaldamisel ***võivad*** liikmesriigid läbi ***viia*** taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi	7. Piirimenetluse kohaldamisel ***viivad*** liikmesriigid läbi taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi

kindlaksmääramise menetluse, mis on sätestatud määruses (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus], ilma et see piiraks lõikes 11 kehtestatud tähtaegade kohaldamist.	kindlaksmääramise menetluse, mis on sätestatud määruses (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus], ilma et see piiraks lõikes 11 kehtestatud tähtaegade kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 56
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Kui piirimenetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, kust taotleja ümber paigutati, ***võib liikmesriik***, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli ***[x]*** kohaselt ümber paigutatakse, kohaldada piirimenetlust, sealhulgas lõike 1 punktis d osutatud juhtudel.	8. Kui piirimenetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, kust taotleja ümber paigutati, ***ja liikmesriigis***, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli ***57*** kohaselt ***ümber paigutatakse, võib liikmesriik, kuhu taotleja*** ümber paigutatakse, kohaldada piirimenetlust, sealhulgas lõike 1 punktis d osutatud juhtudel.

Or. en

Muudatusettepanek 57
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 8a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8a. Kui piirimenetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, kust taotleja ümber paigutati, ja liikmesriigis, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli 35 kohaselt ümber paigutatakse, võib liikmesriik, kuhu taotleja ümber paigutatakse, kohaldada piirimenetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 58
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Liikmesriigid ei kohalda piirimenetlust või lõpetavad selle kohaldamise menetluse mis tahes etapis, kui:	***välja jäetud***
(a) menetlev ametiasutus leiab, et taotluse vastuvõetamatuna tagasilükkamise või kiirendatud läbivaatamismenetluse kohaldamise alused ei kehti või enam ei kehti;	***(a) menetlev ametiasutus leiab, et taotluse vastuvõetamatuna tagasilükkamise või kiirendatud läbivaatamismenetluse kohaldamise alused ei kehti või enam ei kehti;***
(b) menetluslike erivajadustega taotlejatele ei saa lõikes 14 osutatud kohtades pakkuda vajalikku toetust;	
(c) piirimenetluse kohaldamata jätmiseks on meditsiinilised põhjused;	
(d) kinnipidamist kasutatakse üksikjuhtudel ning direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 8–11 sätestatud tagatised ja kinnipidamistingimused ei ole täidetud või ei ole enam täidetud ning piirimenetlust ei saa asjaomase taotleja suhtes kohaldada ilma kinnipidamiseta.	
Sellistel juhtudel lubab pädev asutus taotlejal siseneda liikmesriigi territooriumile.	

Or. en

Muudatusettepanek 59
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
10. Erandina käesoleva määruse artiklist 28 esitatakse taotlused, mille suhtes kohaldatakse piirimenetlust, hiljemalt viis ***päeva*** pärast esmakordset registreerimist, või määruse EL nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli [x] kohase ümberpaigutamise korral viis ***päeva*** pärast seda, kui taotleja saabub vastutavasse liikmesriiki pärast kõnealuse määruse artikli 56 lõike 1 punkti e kohast üleandmist.	10. Erandina käesoleva määruse artiklist 28 esitatakse taotlused, mille suhtes kohaldatakse piirimenetlust, hiljemalt viis ***tööpäeva*** pärast esmakordset registreerimist, või määruse EL nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] artikli [x] kohase ümberpaigutamise korral viis ***tööpäeva*** pärast seda, kui taotleja saabub vastutavasse liikmesriiki pärast kõnealuse määruse artikli 56 lõike 1 punkti e kohast üleandmist***, kui talle antakse selle tegemiseks nimetatud aja jooksul tegelik võimalus***.

Or. en

Muudatusettepanek 60
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 11 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
11. Piirimenetlus on võimalikult lühike ning tagab samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. See hõlmab lõigetes 2 ja 3 osutatud otsust ja vajaduse korral kaebuse kohta tehtud mis tahes otsust ning see peab olema lõpetatud 12 nädala jooksul alates taotluse registreerimisest. Selle ajavahemiku järel ***on taotlejal õigus siseneda liikmesriigi territooriumile***, ***välja arvatud juhul***, ***kui kohaldatakse artikli 41a lõiget 1***.	11. Piirimenetlus on võimalikult lühike ning tagab samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. See hõlmab lõigetes 2 ja 3 osutatud otsust ja vajaduse korral kaebuse kohta tehtud mis tahes otsust ning see peab olema lõpetatud 12 nädala jooksul alates taotluse registreerimisest***, sealhulgas juhul, kui piirimenetlust kohaldatakse teises liikmesriigis pärast lõike 8 kohast ümberpaigutamist või lõike 8a kohast üleandmist***. ***Kui*** selle ajavahemiku järel ***pole esimese astme otsust ega otsuse läbivaatamise otsust***, ***kui see on kohaldatav, vastu võetud***, ***on taotlejal õigus siseneda liikmesriigi territooriumile***.

Or. en

Muudatusettepanek 61
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 12 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) taotleja õigus ***riiki*** jääda on artikli 9 lõike 3 punkti a kohaselt kehtetuks tunnistatud;	(a) taotleja õigus ***liikmesriigi territooriumile*** jääda on artikli 9 lõike 3 punkti a kohaselt kehtetuks tunnistatud;

Or. en

Muudatusettepanek 62
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 12 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) taotlejal ei ole artikli 54 kohaselt õigust ***riiki*** jääda ja ta ei ole kohaldatava tähtaja jooksul taotlenud luba apellatsioonimenetluseks riiki jääda;	(b) taotlejal ei ole artikli 54 kohaselt õigust ***liikmesriigi territooriumile*** jääda ja ta ei ole kohaldatava tähtaja jooksul taotlenud luba apellatsioonimenetluseks riiki jääda;

Or. en

Muudatusettepanek 63
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 12 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) taotlejal ei ole artikli 54 kohaselt õigust ***riiki*** jääda ja kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata riiki jääda kuni apellatsioonimenetluse tulemus on selgunud.	(c) taotlejal ei ole artikli 54 kohaselt õigust ***liikmesriigi territooriumile*** jääda ja kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata riiki jääda kuni apellatsioonimenetluse tulemus on selgunud.

Or. en

Muudatusettepanek 64
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 12 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotleja suhtes on kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] tehtud tagasisaatmisotsus või tal on keelatud siseneda kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14, ***kohaldatakse*** artiklit 41a.	Kui taotleja suhtes on kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] tehtud tagasisaatmisotsus või tal on keelatud siseneda kooskõlas määruse (EL) 2016/399 artikliga 14, ***võib kohaldada*** artiklit 41a.

Or. en

Muudatusettepanek 65
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
13. Piirimenetluses taotluste läbivaatamise ajal ***hoitakse taotlejaid*** välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses***.*** Iga liikmesriik teatab komisjonile hiljemalt [kaks kuud pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva] kohad, kus piirimenetlust välispiiridel, transiiditsoonides või nende läheduses läbi viiakse, kaasa arvatud juhul, kui kohaldatakse lõiget ***3***, ning tagab, et nende kohtade suutlikkus on piisav selle lõikega hõlmatud taotluste menetlemiseks. Kõigist muudatustest nende kohtade määramisel, kus piirimenetlust läbi viiakse, teatatakse komisjonile kaks ***kuud*** enne muudatuste jõustumist.	13. Piirimenetluses taotluste läbivaatamise ajal ***majutatakse taotlejad vastavalt direktiivile XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv]. Pädevad riiklikud asutused võivad nõuda taotlejatelt nende enda kindlaks määratud kohtades viibimist liikmesriikide territooriumil piirimenetluse lõpuleviimiseks. Piirimenetlus võib toimuda liikmesriigi territooriumil*** välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses***, kui käesoleva lõike tingimused on täielikult täidetud ning taotlejate erivajadused on nõuetekohaselt kaitstud.*** Iga liikmesriik teatab komisjonile hiljemalt [kaks kuud pärast käesoleva määruse kohaldamise kuupäeva] kohad, kus piirimenetlust välispiiridel, transiiditsoonides või nende läheduses läbi viiakse, kaasa arvatud juhul, kui

kohaldatakse lõiget ***1***, ning tagab, et nende kohtade suutlikkus on piisav selle lõikega hõlmatud taotluste menetlemiseks. Kõigist muudatustest nende kohtade määramisel, kus piirimenetlust ***riiklike pädevate asutuste otsuse kohaselt*** läbi viiakse, teatatakse komisjonile ***võimalikult vara, ent vähemalt*** kaks ***nädalat*** enne muudatuste jõustumist.

Or. en

Muudatusettepanek 66
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
14. Olukorras kus ***liikmesriikide*** poolt lõike ***14*** kohaselt teatatud ***kohtade*** suutlikkus lõikega ***3*** hõlmatud isikute taotluste menetlemiseks on ajutiselt ebapiisav, ***võivad liikmesriigid määrata*** oma territooriumil muud kohad ning pärast komisjonile teatamist ***majutada*** taotlejaid ***seal ajutiselt ja võimalikult lühikese aja jooksul***.***“***	14. Olukorras kus ***komisjoni või asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse hinnangu põhjal leitakse, et selle liikmesriigi*** poolt lõike ***13*** kohaselt teatatud ***koha*** suutlikkus lõikega ***1*** hõlmatud isikute taotluste menetlemiseks on ajutiselt ebapiisav, ***määrab see liikmesriik*** oma territooriumil muud kohad ning pärast komisjonile teatamist ***majutab*** taotlejaid ***direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] tingimuste kohaselt***.

Or. en

Muudatusettepanek 67
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kolmandate riikide kodanikel ja kodakondsuseta isikutel, kelle taotlus on*** artiklis 41 osutatud ***menetluses tagasi lükatud, ei lubata liikmesriigi***	1. ***Pärast kolmanda riigi kodaniku taotluse tagasilükkamist*** artiklis 41 osutatud ***menetluse raames võivad liikmesriigid korraldada piirimenetluse***

territooriumile siseneda.	***kohaselt kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmise***.

Or. en

Muudatusettepanek 68
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 1 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui liikmesriik saadab kolmanda riigi kodaniku piirimenetluse raames tagasi, ei lubata kolmanda riigi kodanikul selle liikmesriigi territooriumile siseneda, ilma et see piiraks määruse (EL) 2016/39 artikli 6 lõike 5 kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 69
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud isikuid ***hoitakse*** kuni 12 ***nädalat kohas, mis asub*** välispiiril või transiiditsoonis või nende läheduses***; kui liikmesriik ei saa neid sellistes kohtades majutada, võib ta kasutada muid kohti oma territooriumil.*** 12-nädalane periood algab hetkest, mil taotlejal***, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul*** ei ole enam õigust riiki jääda või tal ei lubata riiki jääda.	2. Lõikes 1 osutatud isikuid ***majutatakse*** kuni 12 ***nädalaks liikmesriikide äranägemisel määratud kohtadesse. Sellised kohad võivad asuda liidu territooriumil*** välispiiril või transiiditsoonis või nende läheduses***. Tingimused nendes kohtades peavad vastama nõuetele, mis on samaväärsed direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklite 16 ja 17 kohaselt taotlejatele pakutavate materiaalsete vastuvõtutingimuste ja tervishoiuteenuste nõuetega***. 12-nädalane periood algab hetkest, mil taotlejal ei ole enam õigust riiki jääda või tal ei lubata riiki jääda.

Or. en

Muudatusettepanek 70
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Käesoleva artikli kohaldamisel kehtivad direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] artikli 3, artikli 4 lõike 1, artiklite 5–7, artikli 8 lõigete 1–5, artikli 9 lõigete 2–4, artiklite 10–13, artikli 15, artikli 17 ***lõike 1***, artikli 18 lõigete 2–4 ja artiklite 19–21 sätted.	3. Käesoleva artikli kohaldamisel kehtivad direktiivi XXX/XXX/EL [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv] artikli 3, artikli 4 lõike 1, artiklite 5–7, artikli 8 lõigete 1–5, artikli 9 lõigete 2–4, artiklite 10–13, artikli 15, artikli 17, artikli 18 lõigete 2–4 ja artiklite 19–21 sätted.

Or. en

Muudatusettepanek 71
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Ilma et see piiraks võimalust igal ajal vabatahtlikult tagasi pöörduda, ***võib*** lõikes 1 osutatud isikutele ***anda*** vabatahtlikuks lahkumiseks ***tähtaja, mis ei ületa 15 päeva***.	4. Ilma et see piiraks võimalust igal ajal vabatahtlikult tagasi pöörduda, ***antakse*** lõikes 1 osutatud isikutele vabatahtlikuks lahkumiseks ***25-päevane tähtaeg***.

Or. en

Muudatusettepanek 72
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõikes 1 osutatud isikuid, keda on kinni peetud artiklis 41 osutatud menetluse	5. Lõikes 1 osutatud isikuid, keda on kinni peetud artiklis 41 osutatud menetluse

jooksul ***ning*** kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja kellel ei lubata sinna jääda, võib jätkuvalt kinni pidada selleks, et takistada sisenemist liikmesriigi territooriumile, valmistada ette tagasisaatmist või isik välja saata.	jooksul***,*** kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja kellel ei lubata sinna jääda, võib jätkuvalt kinni pidada selleks, et takistada sisenemist liikmesriigi territooriumile, valmistada ette tagasisaatmist või isik välja saata.

Or. en

Muudatusettepanek 73
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõikes 1 osutatud isikuid, kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja kellel ei lubata sinna jääda ning keda ei peetud kinni artiklis 41 osutatud menetluse jooksul, võib kinni pidada, kui on olemas põgenemise oht direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] tähenduses, kui nad väldivad või takistavad tagasisaatmise ettevalmistamist või väljasaatmist või kujutavad endast ohtu avalikule ***korrale, avalikule*** julgeolekule või riigi julgeolekule.	6. Lõikes 1 osutatud isikuid, kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja kellel ei lubata sinna jääda ning keda ei peetud kinni artiklis 41 osutatud menetluse jooksul, võib kinni pidada, kui on olemas põgenemise oht direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] tähenduses, kui nad väldivad või takistavad tagasisaatmise ettevalmistamist või väljasaatmist või kujutavad endast ohtu avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule.

Or. en

Muudatusettepanek 74
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kinnipidamine on võimalikult lühike ja kestab ainult seni, kuni kestab väljasaatmise korraldamine, ning see viiakse ellu nõuetekohase hoolsusega. Kinnipidamisaeg ei tohi ületada lõikes 2 osutatud ajavahemikku ning see arvatakse direktiivi XXX/XXX/EL	7. Kinnipidamine on võimalikult lühike ja kestab ainult seni, kuni ***püsib mõistlik lootus väljasaatmiseks ja*** kestab väljasaatmise korraldamine, ning see viiakse ellu nõuetekohase hoolsusega. Kinnipidamisaeg ei tohi ületada lõikes 2 osutatud ajavahemikku ning see arvatakse

[tagasisaatmisdirektiiv] artikli 15 lõigetes 5 ja 6 sätestatud maksimaalse kinnipidamisaja hulka.	direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] artikli 15 lõigetes 5 ja 6 sätestatud maksimaalse kinnipidamisaja hulka.

Or. en

Muudatusettepanek 75
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41a – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Liikmesriigid, kes pärast taotluse tagasilükkamist artiklis 41 osutatud menetluses keelavad sisenemise vastavalt määruse (EL) 2016/399 artiklile 14 ***ja kes on otsustanud sellistel juhtudel mitte kohaldada*** direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] ***kooskõlas selle direktiivi*** artikli 2 ***lõike*** 2 ***punktiga*** a***, tagavad, et nende kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute kohtlemine ja kaitse tase, kellel on keelatud siseneda, vastab direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] artikli 4 lõikele 4 ning on võrdväärne sellega, mis on sätestatud käesoleva artikli lõigetes 2, 4 ja 7***.	8. Liikmesriigid, kes pärast taotluse tagasilükkamist artiklis 41 osutatud menetluses keelavad sisenemise vastavalt määruse (EL) 2016/399 artiklile 14***, ei kohalda*** direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] artikli 2 ***punkti*** 2 ***alapunkti*** a.

Or. en

Muudatusettepanek 76
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41b – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Piirimenetlusega tegelev personal

Or. en

Muudatusettepanek 77
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41b – lõige 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Kooskõlas käesoleva määruse artikliga 5 näevad liikmesriigid menetlevale ametiasutusele ette piisavalt palju töötajaid, kellel on vajalikud teadmised ja kes on saanud vajaliku väljaõppe, sealhulgas põhiõiguste alal, et piirimenetluse raames oma ülesandeid täita.

Or. en

Muudatusettepanek 78
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41b – lõige 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Hiljemalt ... [kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] avaldab Euroopa Liidu Varjupaigaamet koos liikmesriikide asutuste ja teiste liidu organite, ametite ja asutustega juhised, et aidata liikmesriike käesoleva artikli lõike 1 kohaldamisel sobival tasemel personali kavandamise ja paigutamisega kooskõlas määruse (EL) 2021/2303 artikliga 13. Juhistes määratakse kindlaks personalile seatavad nõuded, et personali arvu, tüübi ja kvalifikatsiooni osas oleks võimalik täita menetlus- ja vastuvõtunõudeid.

Or. en

Muudatusettepanek 79
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 41b – lõige 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Kui Euroopa Liidu Varjupaigaamet leiab määruse (EL) 2021/2303 artikli 14 lõike 3 punkti b alusel, et töötajate kättesaadavus ja suutlikkus ei ole piisav, võivad liikmesriigid taotleda kooskõlas käesoleva määruse artikliga 57a liidu abi.

Or. en

Muudatusettepanek 80
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa) esimene korduv taotlus on esitatud ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta üksnes selleks, et lükata edasi või nurjata tagasisaatmisotsuse täitmine, mis tooks kaasa taotleja kohese väljasaatmise liikmesriigist, kuni selle taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise otsuse lõpliku vormistamiseni, kui menetlevale ametiasutusele on kohe selge, et ei ole esitatud uusi asjaolusid vastavalt artikli 42 lõikele 4;

Or. en

Muudatusettepanek 81
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) esimene korduv taotlus on esitatud ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta üksnes selleks, et lükata edasi või	***välja jäetud***

nurjata tagasisaatmisotsuse täitmine, mis tooks kaasa taotleja kohese väljasaatmise liikmesriigist, kuni selle taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise otsuse lõpliku vormistamiseni, kui menetlevale ametiasutusele on kohe selge, et ei ole esitatud uusi asjaolusid vastavalt artikli 42 lõikele 4.“

Or. en

Muudatusettepanek 82
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlejal on õigus tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus seoses alljärgnevaga:	1. Taotlejal on ***vastavalt II peatükis sätestatud üldpõhimõtetele ja tagatistele*** õigus tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus seoses alljärgnevaga:

Or. en

Muudatusettepanek 83
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) otsus, millega jäetakse varjupaigataotlus selle põhjendamatuse tõttu rahuldamata nii seoses pagulasseisundi kui ka täiendava kaitse seisundiga;	(b) otsus, millega jäetakse varjupaigataotlus selle põhjendamatuse ***või ilmselge põhjendamatuse*** tõttu rahuldamata nii seoses pagulasseisundi kui ka täiendava kaitse seisundiga;

Or. en

Muudatusettepanek 84
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 53 – lõige 1 – lõik 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) otsus, millega määratakse kindlaks taotleja vanus.

Or. en

Muudatusettepanek 85
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasisaatmisotsused kaevatakse edasi samas kohtus ning samade kohtumenetluste ja tähtaegade raames kui punktides a, b, c ja d osutatud otsused.	***Käesolevas määruses sätestatud tähtaegade täitmiseks võib tagasisaatmisotsused*** edasi ***kaevata*** samas kohtus ning samade kohtumenetluste ja tähtaegade raames kui punktides a, b, c ja d osutatud otsused. ***Taotlejaid teavitatakse aegsasti ja korrektselt nende õigusest edasi kaevata.***

Or. en

Muudatusettepanek 86
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Täiendava kaitse saamise nõuetele vastavaks tunnistatud isikutel on õigus tõhusale õiguskaitsevahendile otsuse suhtes, mille kohaselt on nende taotlus pagulasseisundiga seoses põhjendamatu. ***Kui liikmesriigi antav täiendava kaitse seisund pakub samu õigusi ja soodustusi kui liidu ja siseriikliku õiguse alusel antav pagulasseisund, võib selle otsuse peale esitatud kaebust pidada selles liikmesriigis vastuvõetamatuks, kui siseriiklikuga***	2. Täiendava kaitse saamise nõuetele vastavaks tunnistatud isikutel on õigus tõhusale õiguskaitsevahendile otsuse suhtes, mille kohaselt on nende taotlus pagulasseisundiga seoses põhjendamatu.

õigusega on nii ette nähtud.

Or. en

Muudatusettepanek 87
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 3 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Ilma et see piiraks taotleja õigust suulisele arutamisele, mis on üldpõhimõte, võib kohus otsustada, et esimeses lõigus osutatud menetlus viiakse piirimenetluse raames läbi kirjalike taotluste alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Pädevas kohtus toimuval ärakuulamisel*** tagatakse taotlejale ***suuline tõlge, kui vajalikku suhtlust ei ole muul viisil võimalik tagada***.	***4. Kui vajalikku suhtlust ei ole muul viisil võimalik tagada,*** tagatakse taotlejale ***ärakuulamise otstarbel pädevas kohtus kvalifitseeritud isikute poolt tehtav suuline tõlge keeles, millest taotleja aru saab***.

Or. en

Muudatusettepanek 89
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kui dokumente ei esitata õigel	***välja jäetud***

ajal, et kohus saaks tagada nende tõlkimise, võib kohus keelduda neid dokumente arvesse võtmast, kui neile ei ole lisatud taotleja esitatud tõlget.

Or. en

Muudatusettepanek 90
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 7 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vähemalt ***üks nädal*** otsuse puhul, millega lükatakse taotlus vastuvõetamatuse, kaudselt tagasivõtmise või põhjendamatuse tõttu tagasi, kui otsuse tegemise ajal on täidetud artikli 40 lõigetes 1 ja 5 loetletud mis tahes tingimus;	(a) vähemalt ***seitse tööpäeva*** otsuse puhul, millega lükatakse taotlus vastuvõetamatuse, kaudselt ***või sõnaselge*** tagasivõtmise või ***ilmselge*** põhjendamatuse tõttu tagasi, kui otsuse tegemise ajal on täidetud artikli 40 lõigetes 1 ja 5 loetletud mis tahes tingimus;

Or. en

Muudatusettepanek 91
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 7 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***kõigil*** muudel juhtudel ***vähemalt kaks nädalat kuni kõige rohkem kaks kuud***.	(b) ***kõigil*** muudel juhtudel ***15 tööpäeva***.

Or. en

Muudatusettepanek 92
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 53 – lõige 7 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid pikendavad käesolevas lõikes sätestatud tähtaegu, kui see on taotlusega seotud asjaolude tõttu vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 93
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
8. Lõikes 7 osutatud tähtaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil menetleva ametiasutuse ***otsus tehakse taotlejale või tema esindajale või õigusnõustajale teatavaks***. Teatamise kord sätestatakse siseriiklikus õiguses.	8. Lõikes 7 osutatud tähtaeg hakkab kulgema kuupäevast, mil ***taotleja või tema esindaja või õigusnõustaja saab*** menetleva ametiasutuse ***otsuse kätte. Kui taotleja on taotlenud tasuta õigusabi ja esindamist, hakatakse tähtaegu arvestama alles alates kuupäevast, mil õigusnõustaja on määratud, ja negatiivse otsuse korral kuupäevast, mil negatiivne otsus muutub lõplikuks***. Teatamise kord sätestatakse siseriiklikus õiguses.

Or. en

Muudatusettepanek 94
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 53 – lõige 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
9. Piirimenetluse raames tehtud otsuse puhul ***näevad*** liikmesriigid ette ainult üheastmelise edasikaebekorra.	9. Piirimenetluse raames tehtud otsuse puhul ***võivad*** liikmesriigid ette ***näha*** ainult üheastmelise edasikaebekorra.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Taotlejatel on õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kasutada ***oma*** õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni esitatud kaebuse lahendamiseni.	2. Taotlejatel on õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg***, mille jooksul taotlejad võivad*** kasutada õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus***,*** on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni esitatud kaebuse lahendamiseni.

Or. en

Muudatusettepanek 96
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotlejal ei ole lõike 2 kohast riigis viibimise õigust, kui pädev asutus on teinud ühe järgmistest otsustest:	3. ***Ilma et see piiraks mittetagasisaatmise põhimõtte kohaldamist, võivad liikmesriigid ette näha, et*** taotlejal ei ole lõike 2 kohast riigis viibimise õigust, kui pädev asutus on teinud ühe järgmistest otsustest:

Or. en

Muudatusettepanek 97
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) otsus, millega lükatakse taotlus selle põhjendamatuse või ilmselgelt põhjendamatuse tõttu tagasi, kui otsuse tegemise ajal on täidetud üks artikli 40	(a) otsus, ***sealhulgas piirimenetluses tehtud otsus,*** millega lükatakse taotlus selle põhjendamatuse või ilmselgelt põhjendamatuse tõttu tagasi, kui otsuse

lõigetes 1 ja 5 loetletud tingimustest ***[sealhulgas turvaline päritoluriik] või*** kui kohaldatakse ***piirimenetlust***;	tegemise ajal on täidetud üks artikli 40 ***lõike*** 1 ***punktides a, b, c, d, e, f*** ja ***lõike*** 5 ***punktis b*** loetletud tingimustest***, välja arvatud juhul,*** kui kohaldatakse ***artikli 47 lõiget 4a***;

Or. en

Muudatusettepanek 98
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) otsus, millega ***lükatakse taotlus*** selle vastuvõetamatuse tõttu ***tagasi vastavalt*** artikli 36 lõike 1 ***punktile*** a ***[esimene varjupaigariik] või punktile c [korduvad taotlused ilma uute asjaoludeta]***;	(b) otsus, millega ***taotlus lükati tagasi*** selle vastuvõetamatuse tõttu artikli 36 lõike 1 ***punkti*** a ***kohaselt***;

Or. en

Muudatusettepanek 99
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) otsus, millega lükatakse taotlus selle ***kaudse*** tagasivõtmise tõttu tagasi;	(c) otsus, millega lükatakse taotlus selle ***ilmselge*** tagasivõtmise tõttu tagasi;

Or. en

Muudatusettepanek 100
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 54 – lõige 3 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) otsus rahvusvahelise kaitse seisundi äravõtmise kohta vastavalt määruse nr XXX/XXX (miinimumnõuete määrus) artikli 14 lõike 1 punktidele b, d ja e ning artikli 20 lõike 1 punktile b.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 101
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõikes 3 osutatud juhtudel on kohtul õigus pärast nii faktiliste kui ka õiguslike asjaolude läbivaatamist otsustada, kas taotlejal lubatakse tema taotluse korral jääda liikmesriigi territooriumile kuni esitatud kaebuse lahendamiseni. Pädeval kohtul ***võib*** siseriikliku õiguse kohaselt ***olla*** õigus teha selles küsimuses otsus omal algatusel.	4. Lõikes 3 osutatud juhtudel on kohtul õigus pärast nii faktiliste kui ka õiguslike asjaolude läbivaatamist otsustada, kas taotlejal lubatakse tema taotluse korral jääda liikmesriigi territooriumile kuni esitatud kaebuse lahendamiseni. Pädeval kohtul ***peab*** siseriikliku õiguse kohaselt ***olema*** õigus teha selles küsimuses otsus omal algatusel.

Or. en

Muudatusettepanek 102
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***taotlejal*** on alates kuupäevast, mil teda otsusest teavitati, vähemalt 5 ***päeva*** aega, et taotleda luba jääda liikmesriigi territooriumile kuni esitatud kaebuse lahendamiseni;	(a) ***piirimenetluses tehtud otsuse puhul*** on ***taotlejal*** alates kuupäevast, mil teda otsusest teavitati, vähemalt 5 ***tööpäeva*** aega, et taotleda luba jääda liikmesriigi territooriumile kuni esitatud kaebuse lahendamiseni;

Or. en

Muudatusettepanek 103
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) taotlejale tagatakse ***tema taotluse korral*** tasuta õigusabi ja esindamine vastavalt artikli 15 lõigetele 4 ja 5;	(c) taotlejale tagatakse tasuta õigusabi ja esindamine vastavalt artikli 15 lõigetele 4 ja 5;

Or. en

Muudatusettepanek 104
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 5 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) taotlejat teavitatakse aegsasti ja korrektselt käesoleva lõike kohastest õigusest.

Or. en

Muudatusettepanek 105
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 54 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Korduvate taotluste puhul võivad liikmesriigid erandina käesoleva artikli lõike ***6*** punktist d siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejal ei ole õigust riiki jääda (ilma et see piiraks mittetagasisaatmise põhimõtte järgimist), kui kaebus on esitatud üksnes selleks, et lükata edasi või nurjata tagasisaatmisotsuse täitmine, mis tooks kaasa taotleja kohese väljasaatmise liikmesriigist, kui kohtule on	6. Korduvate taotluste puhul võivad liikmesriigid erandina käesoleva artikli lõike ***5*** punktist d siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejal ei ole õigust riiki jääda (ilma et see piiraks mittetagasisaatmise põhimõtte järgimist), kui kaebus on esitatud üksnes selleks, et lükata edasi või nurjata tagasisaatmisotsuse täitmine, mis tooks kaasa taotleja kohese väljasaatmise liikmesriigist, kui kohtule on

kohe selge, et vastavalt artikli 42 lõikele 4 ei ole uusi asjaolusid esitatud.

kohe selge, et vastavalt artikli 42 lõikele 4 ei ole uusi asjaolusid esitatud.

Or. en

Muudatusettepanek 106
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57a – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liidu asutuste roll

Or. en

Muudatusettepanek 107
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57a – lõige 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Liidu asutused, kes tegutsevad varjupaiga ja rände haldamise valdkonnas, peaksid oma volituste piires liikmesriike ja komisjoni toetama, et tagada käesoleva määruse nõuetekohane rakendamine ja toimimine, eelkõige artikli 40 kohane kiirendatud läbivaatamismenetlus, artikli 41 kohane piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks ning artikli 41a kohane tagasisaatmismenetlus piiril.

Or. en

Muudatusettepanek 108
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57a – lõige 2 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Euroopa Liidu Varjupaigaamet teeb kooskõlas määruse (EL) 2021/2303 artikli 16 lõike 1 punktiga d omal

algatusel ettepaneku anda liikmesriigile käesoleva määruse rakendamisega seotud operatiiv- ja tehnilist abi. Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet teeb kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikliga 48 omal algatusel ettepaneku anda liikmesriigile käesoleva määruse rakendamiseks operatiiv- ja tehnilist abi. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet teeb kooskõlas määruse (EL) nr 168/2007 artikliga 4 omal algatusel ettepaneku anda liikmesriigile käesoleva määruse rakendamiseks operatiiv- ja tehnilist abi.

Or. en

Muudatusettepanek 109
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57a – lõige 2 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui liikmesriik esimeses lõigus osutatud Euroopa Liidu Varjupaigaameti või Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti operatiiv- ja tehnilise abi ettepanekuga ei nõustu, esitab ta ettepaneku tagasilükkamise kohta aegsasti põhjenduse.

Or. en

Muudatusettepanek 110
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57a – lõige 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Käesoleva artikli kohaldamisel kehtestavad Euroopa Liidu Varjupaigaamet, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet ning Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet vastavalt oma

volitustele nende pädevusse kuuluvate ülesannete loetelu, mis on seotud käesoleva määruse rakendamisega. Nad edastavad kõnealuse loetelu hiljemalt ... [üks kuu pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva] komisjonile ja liikmesriikidele.

Or. en

Muudatusettepanek 111
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Piirimenetluses põhiõiguste austamise seire

Or. en

Muudatusettepanek 112
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 1 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Liikmesriigid võtavad vastu asjakohased sätted, et uurida kõiki väiteid, mis puudutavad põhiõiguste rikkumist artikli 41 kohaselt rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks läbi viidava piirimenetluse või artikli 41a kohaselt piiril läbiviidava tagasisaatmismenetluse ajal.

Or. en

Muudatusettepanek 113
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 57c – lõige 1 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võtavad riigisisese õiguse alusel vastu sätted, et põhiõiguste rikkumise eest karistada. Kehtestatud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 2 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Iga liikmesriik loob sõltumatu järelevalvemehhanismi või määrab olemasoleva sõltumatu mehhanismi, mis vastab käesolevas määruses sätestatud kriteeriumidele.

Or. en

Muudatusettepanek 115
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 2 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Seiremehhanismiga jälgitakse liidu ja rahvusvahelise õiguse, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste harta järgimist piirimenetluse ajal, sealhulgas seoses järgmisega:
	(a) ligipääs varjupaigamenetlusele;
	(b) asjaomase isiku suhtes kohaldatavad menetluslikud tagatised;
	(c) piirimenetluses osalevate töötajate ja osalejate tegutsemine kooskõlas liidu ja rahvusvahelise õigusega;

(d) mittetagasisaatmise põhimõte;

(e) lapse parimad huvid;

(f) õigus tervishoiule;

(g) vastuvõtutingimused;

(h) asjakohased õigusnormid, mis reguleerivad asjaomase isiku kinnipidamist, eelkõige kinnipidamise aluseid ja kestust.

Or. en

Muudatusettepanek 116
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 2 – lõik 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Seiremehhanismiga tagatakse, et artikli 3 lõigetes 1 ja 2 osutatud väiteid põhiõiguste rikkumise kohta kõigi kolmandate riikide kodanikega seotud kõigis asjakohastes toimingutes uuritakse nõuetekohaselt ning käsitletakse tulemuslikult ja põhjendamatu viivituseta või algatatakse vajaduse korral selline uurimine. Mehhanismiga jälgitakse uurimise edenemist.

Or. en

Muudatusettepanek 117
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 3 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Liikmesriigid võtavad seiremehhanismi sõltumatuse tagamiseks kasutusele asjakohased kaitsemeetmed kooskõlas asjakohastes rahvusvahelistes inimõigusi käsitlevates õigusaktides ja standardites tunnustatud kriteeriumidega.

Or. en

Muudatusettepanek 118
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 3 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid kaasavad seiremehhanismi haldamisse ja toimimisse riiklikud inimõiguste institutsioonid, riiklikud ombudsmanid ja rahvusvahelised organisatsioonid ning tagavad nende osalemise mehhanismis. Nad võivad kaasata ka asjaomaseid valitsusväliseid organisatsioone. Kui üks või mitu neist institutsioonidest, ombudsmanidest või organisatsioonidest ei ole mehhanismiga otseselt seotud, loovad järelevalvemehhanismi eest vastutavad asutused nendega tihedad sidemed ja hoiavad neid. Seiremehhanismi eest vastutavad asutused loovad tihedad sidemed riiklike andmekaitseasutuste ja Euroopa Andmekaitseinspektoriga ning hoiavad neid.

Or. en

Muudatusettepanek 119
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 4 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Liikmesriigid tagavad seiremehhanismi eest vastutavate asutuste ligipääsu kõigile asjakohastele kohtadele, sealhulgas vastuvõtu- ja kinnipidamisrajatistele, isikutele ja dokumentidele, niivõrd kui selline ligipääs on vajalik, et võimaldada seiremehhanismi eest vastutavatel asutustel täita käesolevas artiklis sätestatud kohustusi. Kui konkreetse juhtumi kohta kogutud teave viitab kuriteo toimepanemisele, antakse see teave üle süüdistuse esitamise eest vastutavatele riigiasutustele või

prokuratuuridele.

Or. en

Muudatusettepanek 120
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 5 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet annab liikmesriikidele seiremehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta välja üldised suunised. Peale selle võivad liikmesriigid taotleda Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametilt tuge riiklike seiremehhanismide, sealhulgas mehhanismi sõltumatuse kaitsemeetmete ning järelevalvemetoodika ja asjakohaste koolituskavade kujundamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 121
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 6 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6. Seiremehhanism täiendab määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 7 osutatud mehhanismi.

Or. en

Muudatusettepanek 122
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 57c – lõige 6 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Seiremehhanism ei piira määruse (EL) 2021/2303 artiklis 14 sätestatud seiremehhanismi, mille eesmärk on jälgida ühise varjupaigasüsteemi operatiivset ja

tehnilist kohaldamist, ega määruse (EL) 2019/1896 artiklis 80 sätestatud põhiõiguste järelevalvajate rolli põhiõiguste järgimise järelevalves Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti kogu tegevuses.

Or. en

Muudatusettepanek 123
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 59a – pealkiri (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Seire

Or. en

Muudatusettepanek 124
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 59a – lõige 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1. Komisjon teeb käesoleva määruse kohaldamise kohta korrapärast seiret. Komisjoni abistab selles kooskõlas määruse (EL) 2021/2303 artikliga 14 Euroopa Liidu Varjupaigaamet.

Or. en

Muudatusettepanek 125
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 59a – lõige 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2. Seire hõlmab eelkõige järgmisi aspekte:

(a) kõigi pädevate osalejate, sealhulgas valitsusväliste organisatsioonide juurdepääs rajatistele, mida piirimenetluseks kasutatakse;

(b) töötajad kooskõlas artikliga 41b ja osalejate vaheline koordineerimine kooskõlas artiklile 41c;

(c) vastuvõtutingimused vastavalt artikli 41a lõikele 2 ja piirimenetluse erinõuded;

(d) menetlusõiguste täitmine, näiteks juurdepääs teabele, õigusabi, esindamine ja tõlge või õigus tõhusale õiguskaitsevahendile.

Or. en

Muudatusettepanek 126
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 59a – lõige 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3. Liikmesriigid annavad komisjonile ja Euroopa Liidu Varjupaigaametile III ja IV jao rakendamisest ja kohaldamisest korrapäraselt aru.

Or. en

Muudatusettepanek 127
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 59a – lõige 4 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Euroopa Liidu Varjupaigaamet teatab liikmesriigile, kui ta leiab määruse (EL) 2021/2303 artikli 14 kohase operatiivse ja tehnilise seire põhjal, et liikmesriigi poolt artikli 41 lõike 14 kohaselt teatatud koha suutlikkus on

	taotlejatega tegelemiseks ajutiselt ebapiisav.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 60 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Järelevalve ja hindamine	***Hindamine***

Or. en

Muudatusettepanek 129
Fabienne Keller
Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 60 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Komisjon annab oma aruandes ülevaate metoodikast, mida on kasutatud liidu ühisesse turvaliste kolmandate päritoluriikide nimekirja kantud kolmandate riikide olukorra hindamiseks või selliste riikide võimalikuks lisamiseks kõnealusesse nimekirja või sellesse kuuluvuse peatamiseks. Komisjon annab ühtlasi aru menetluslike tagatiste rakendamisest rahvusvahelise kaitse taotlejate suhtes, kes on pärit liidu ühisesse turvaliste päritoluriikide nimekirja kantud riigist.

Or. en

1. ***Muudatusettepanekud muudetud ettepaneku kohta: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL***
LIBE/9/00168

***I 2016/0224(COD) COM(2020)0611

4.1 Lõpphääletus

38	**+**
PPE	Isabel Benjumea Benjumea, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Ioan-Rareş Bogdan, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Othmar Karas, Jeroen Lenaers, Aušra Maldeikienė, Alessandra Mussolini, Emil Radev, Karlo Ressler, Tomas Tobé, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Susana Solís Pérez, Ramona Strugariu, Yana Toom
S&D	Pietro Bartolo, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Carina Ohlsson, Thijs Reuten, Daniela Rondinelli, Günther Sidl, Birgit Sippel, Elena Yoncheva

21	**-**
ECR	Jorge Buxadé Villalba, Vincenzo Sofo
ID	Annika Bruna, Patricia Chagnon, Jean-Paul Garraud, Joachim Kuhs, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
NI	Laura Ferrara
PPE	Lukas Mandl
The Left	Konstantinos Arvanitis, Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego
Verts/ALE	Damian Boeselager, Saskia Bricmont, Damien Carême, Alice Kuhnke, Erik Marquardt, Diana Riba i Giner, Tineke Strik

6	**0**
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Jadwiga Wiśniewska
PPE	Nuno Melo, Nadine Morano

Kasutatud tähised:
+ : poolt
- : vastu
0 : erapooletu